

Così ogni vostra voglia

Girolamo Parabosco (c.1524-1557)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il secondo libro de madrigali a5 voci (Gardano press, Venice, 1570)

Canto

Alto

Tenore

Quinto

Basso

5

Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Don - na, bra - mo a - dem - pi -

Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Don - na, Don -

Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Don - na,

Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Don - na, bra - mo a - dem - pi - re

Co - sì o - gni vo - stra vo - glia, Don - na, Don -

re, bra - mo a - dem - pi - re Ch'io non te - mo il mo - ri - re. Que - sto

- na, bra - mo a - dem - pi - re Ch'io non te - mo il mo - ri - re, Ch'io non te - mo il mo - ri - re. Que - sto

bra - mo a - dem - pi - re Ch'io non te - mo il mo - ri - re, Ch'io non te - mo il mo - ri - re.

Ch'io non te - mo il mo - ri - re, Ch'io non te - mo il mo - ri - re. Que - sto

- na, bra - mo a - dem - pi - re Ch'io non te - mo il mo - ri - re, Ch'io non te - mo il mo - ri - re.

10

15

m'af - flig - ge so - lo: Che nel le - var - si a vo - lo, Che nel le - var - si a vo - lo Lo spir - to mi -

m'af - flig - ge so - lo: Che nel le - var - si a vo - lo, Che nel le - var - si a vo - lo

Que - sto m'af - flig - ge so - lo: Che nel le - var - si a vo - lo

m'af - flig - ge so - lo: Che nel le - var - si a vo - lo, Che nel le - var - si a vo - lo

Que - sto m'af - flig - ge so - lo: Che nel le - var - si a vo - lo

20

o che già la-sciar-mi vuo - le, Non sen-ti - rò quel-la pe - n'a-
 Lo spir-to mi - o che già la-sciar-mi vuo - le, Non sen - ti - rò quel-la pe - n'a-
 Lo spir-to mi - o che già la-sciar-mi vuo - le, che già la-sciar-mi vuo - le, Non sen-ti - rò quel-la pe - n'a-
 Lo spir-to mi - o che già la-sciar-mi vuo - le, Non sen-ti - rò quel - la pe -
 Lo spir-to mi - o che già la-sciar-mi vuo - le, Non sen-ti - rò quel-la pe - n'a-

25

- sprae ri - a Che'l vo-stro du-ro cor for - se de-si - a, for - se de-si - a; Ma
 - sprae ri - a Che'l vo-stro du-ro cor for-se de - si - a;
 - sprae ri - a Che'l vo-stro du-ro cor for - se de-si - a, for - se de-si - a;
 n'a-sprae ri - a Che'l vo-stro du - ro cor for-se de - si - a, for-se de-si - a; Ma
 - sprae ri - a Che'l vo-stro du-ro cor for - se de - si - a;

30

se di ciò vi duo - le In-col - pa - te-ne A-mo - re:
 Ma se di ciò vi duo - le In-col - pa - te-ne A-mo - re, In-col - pa - te-ne A - mo -
 Ma se di ciò vi duo - le In-col - pa - te-ne A - mo - re, In-col - pa - te-ne A-mo - re: Che
 se di ciò vi duo - le In-col-pa - te-ne A - mo - re, In-col-pa - te-ne A - mo - re:
 Ma se di ciò vi duo - le In-col-pa - te-ne A - mo - re:

35

Che per voi mi fa dol-ce o - gni do - lo - re, o - gni do-lo - re, Che per voi
re: Che per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do -
- per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do - lo - re,
- Che per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, Che per
Che per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do-lo - re, Che

40

mi fa dol - ce o - gni do - lo - re, o - gni do - lo - re, o - gni do - lo - re, o - gni do - lo - re.
lo - re, Che per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do-lo - re.
o - gni do - lo - re, Che per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re.
voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do - lo - re, o - gni do - lo - re.
per voi mi fa dol - ce o - gni do-lo - re, o - gni do - lo - re.

Così ogni vostra voglia,
Donna, bramo adempire
ch'io non temo il morire.
Questo m'affligge solo:
che nel levarsi a volo
lo spirito mio che già lasciarmi vuole,
non sentirò quella pena aspra e ria
che'l vostro duro cor forse desia;
ma se di ciò vi duole
incolpatene Amore:
che per voi mi fa dolce ogni dolore.

Your every desire,
Lady, I wish to grant, so
that I do not fear dying.
This alone worries me:
that, in taking flight,
my spirit (which already longs to leave me)
will not feel that harsh and cruel pain
that your hard heart perhaps desires;
but if this grieves you
blame Love for it:
for he, for your sake, makes every sorrow sweet to me.
translation by editor